

# To Thee Above

1. To

Thee a - bove all crea - tures' gaze, To  
 didst re - deem the cap - tive band Who  
 God, Thy chil - dren rec - og - nize With

Thee whom earth and heav'n do praise, Whose  
 were en - slaved by ty - rant's hand. Their  
 grate - ful hearts this pre - cious prize. Thy

ev - er watch - ful prov - i - dence Proves dai - ly Thine om -  
 neries were heard, their groans were still'd, Their yearning hopes at  
 peo - ple at this fes - tive time Pro - claim a - loud Thy

ni - po - tence, To Thee our thanks in  
 last ful - filled, And Free - dom dawned on  
 grace sub - lime. The Lord will reign for

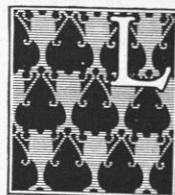
cho - rus rise. 2. Thou  
 Is - ra - el. 3. O  
 ev - er - more



# Grace after the Meal

## 9. בָּרַךְ

Leader:



ET US say grace.

Company:

Let us bless Him of whose bounty we have partaken and through whose goodness we live.

Leader:

Praised art Thou, O Lord our God, King of the universe, who sustainest the world with goodness, with grace, and with infinite mercy. Thou givest food unto every creature, for Thy mercy endureth for ever.

Company:

Through Thy great goodness, food has not failed us. May it never fail us at any time, for the sake of Thy great name.

Leader:

Thou sustainest and dealest graciously with all Thy creatures.

Company:

Praised art Thou, O Lord, who givest food unto all.

All read in unison:

O God, our Father, sustain and protect us and grant us strength to bear our burdens. Let us not, O God, become dependent upon men, but let us rather depend



## 9. בָּרַךְ

Leader:

בּוֹתֵי נְבָרַךְ לֵאלֹהֵינוּ שְׂאֵבֵלְנוּ מְשֻׁלוֹ:

Company:

בְּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ שְׂאֵבֵלְנוּ מְשֻׁלוֹ וּבְטוּבוֹ חַיֵּינוּ:



Leader:

בְּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ שְׂאֵבֵלְנוּ מְשֻׁלוֹ וּבְטוּבוֹ חַיֵּינוּ:  
בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. הֵנּוּ אַתָּה  
הָעוֹלָם כָּלוֹ בְּטוּבוֹ בְּחֵן בְּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים. הוּא  
נָתַן לָחֶם לְכָל-בָּשָׂר. כִּי לְעוֹלָם חֶסֶד. וּבְטוּבוֹ  
הַגָּדוֹל תָּמִיד לֹא-יִחַסֵּר לָנוּ וְאֵל יִחַסֵּר-לָנוּ מְזוֹן  
לְעוֹלָם וָעֶד. בְּעֶבְרַת שְׁמוֹ הַגָּדוֹל. כִּי הוּא זֶן  
וּמִפְרִיָּם לְכָל. וּמַטִּיב לְכָל. וּמַכִּין מְזוֹן לְכָל  
בְּרִיתוֹי אֲשֶׁר בָּרָא: בְּרוּךְ אַתָּה יי הֵנּוּ אַתָּה-כָּל:

All read in unison:

אֱלֹהֵינוּ אֲבִינוּ. רַעֲנוּ וּזְנִינוּ. פְּרִנְסֵנוּ וּכְלָכְלֵנוּ.  
וְהַרְוִיחֵנוּ. וְהַרְוִיחֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ מְהֵרָה מְכָל-  
צָרוֹתֵינוּ. וְנָא אֶל-תִּצְרִיכֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ לֹא לִידֵי



upon Thy hand, which is ever open and gracious, so that we may never be put to shame.

*Leader:*

Our God and God of our fathers, be Thou ever mindful of us, as Thou hast been of our fathers, so that we may find enlargement, grace, mercy, life and peace on this Feast of Unleavened Bread.

*Company:* AMEN

Remember us this day in kindness.

*Company:* AMEN

Visit us this day with blessing.

*Company:* AMEN

Preserve us this day for life.

*Company:* AMEN

With Thy saving and gracious word have mercy upon us and save us, for unto Thee, the compassionate and merciful One, our eyes are ever turned, for Thou art a gracious and merciful King.

The All-merciful! May He reign over us for ever!

*Company:* AMEN

The All-merciful! May He sustain us in honor!

*Company:* AMEN

The All-merciful! May He bless this household and all assembled here. May we all find favor in the eyes of God and men!

*Company:* AMEN

מִתְנַת בָּשָׂר וָדָם וְלֹא לִידֵי הַלְוָאָתָם. כִּי אִם לִידֵךְ  
הַמְּלָאָה הַפְּתוּחָה הַגְּדוּשָׁה וְהַרְחֵבָה. שְׁלֹא יִבּוֹשׁ  
וְלֹא יִכָּבֵד לְעוֹלָם וָעֶד:

*Leader:*

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיִפְקֹד  
וְיִזְכֹּר וְיִכְרֹנֵנוּ וְיִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ. וְיִכְרוֹן עִמָּךְ יִשְׂרָאֵל  
מִשִּׁיחֶךָ לְפָנֶיךָ. לְפִלְטָה וּלְטוֹבָה וּלְחֵן וּלְחֶסֶד  
וּלְרַחֲמִים וּלְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם חַג הַמִּצּוֹת הַזֶּה.  
זְכְּרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה. אָמֵן.  
וּפְקֹדֵנוּ בּוֹ לְבִרְכָּה. אָמֵן.  
וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים. אָמֵן.  
וּבְדָבָר יְשׁוּעָה וּרְחֻמִּים חוּס וְחַנּוּן וּרְחֹם עָלֵינוּ  
וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֱלֹהֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנוּן וּרְחוּם  
אָתָּה:

הַרְחֵמֵן. הוּא יִמְלֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד: הַרְחֵמֵן  
הוּא יִפְרֹנְסֵנוּ בְּכַבּוֹד: הַרְחֵמֵן הוּא יִשְׁלַח בְּרָכָה  
מִרְבָּה בְּבֵית הַזֶּה וְעַל־שִׁלְחָן זֶה שְׂאֵכְלָנוּ עָלָיו:  
הַרְחֵמֵן הוּא יְבָרֵךְ וְאֶת־אֲבֵי מוֹרֵי בַעַל הַבֵּית הַזֶּה  
וְאֶת־אֲמֵי מוֹרְתֵי בַעַל הַבֵּית הַזֶּה אוֹתָם וְאֶת בֵּיתָם  
וְאֶת־זֶרְעָם וְאֶת־כָּל אֲשֶׁר לָהֶם אוֹתָנוּ וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר

*Leader:*

Fear ye the Lord, ye His holy ones, for there is no want to them that fear Him.

*Company:*

The young lions do lack and suffer hunger, but they that seek the Lord shall not lack any good thing.

*Leader:*

O give thanks unto the Lord, for He is good, for His mercy endureth for ever.

*Company:*

Thou openest Thy hand and satisfiest every living thing with favor.

*Leader:*

Blessed is the man that trusteth in the Lord; the Lord shall be unto him for a help.

*Company:*

The Lord will give strength unto His people;  
The Lord will bless His people with peace.

The cups are filled for the third time.

All read in unison:

BORUCH ATTO ADONOI ELOHENU MELECH HO'OLOM  
BORE P'RI HAGGOFEN.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who createst the fruit of the vine.

Drink the third cup of wine.



לָנוּ. וְנִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יי וְצִדְקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעָנוּ:  
וְנִמְצָאֵחֵן וְשָׂכַל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם:

*Leader:*

יִרְאוּ אֶת יי קִדְשׁוֹ כִּי אֵין מַחְסוֹר לִירְאָיו:

*Company:*

כְּפִירִים רָשׁוּ וְרָעִבוּ וְדָרְשׁוּ יי לֹא־יִחְסְרוּ כָּל־טוֹב:

*Leader:*

הוֹדּוּ לֵי כִי־טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֶסֶד:

*Company:*

פִּוֹתָחַ אֶת יָדְךָ וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל־חַי רָצוֹן:

*Leader:*

בְּרוּךְ הַגִּבּוֹר אֲשֶׁר יִבְטַח בְּיִי וְהָיָה יי מִבְטָחוֹ:

*Company:*

יי עֲזֹר לְעַמּוֹ יִתֵּן יי יִבְרַךְ אֶת־עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם:

The cups are filled for the third time.

All read in unison:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרִי  
הַגֶּפֶן:

Drink the third cup of wine.





## הלל 10.

THE DOOR IS OPENED FOR ELIJAH

PSALM CXVII

Leader:

PRAISE the Lord, all ye nations;

Company:

Laud Him, all ye peoples.

Leader:

For His mercy is great toward us;

Company:

And the truth of the Lord endureth  
for ever. Hallelujah!

THE DOOR IS CLOSED.

PSALM CXVIII: 1-4

Leader:

O give thanks unto the Lord; for He is good,

Company:

For His mercy endureth for ever.

Leader:

So let Israel now say,

Company:

For His mercy endureth for ever.

Leader:

So let the house of Aaron now say,

Company:

For His mercy endureth for ever.

Leader:

So let them now that fear the Lord say,

Company:

For His mercy endureth for ever.



## הלל 10.

THE DOOR IS OPENED FOR ELIJAH.

PSALM CXVII\*

לְלוּ אֶת־יְיָ כָּל־גּוֹיִם שִׁבְחֻהוּ כָּל־  
הָאֻמִּים: כִּי גָבַר עָלֵינוּ חֶסֶדּוֹ וְאֶמֶת  
יְיָ לְעוֹלָם. הִלְלוּיָהּ:

THE DOOR IS CLOSED.

PSALM CXVIII: 1-4

הוֹדוּ לַיְיָ בִּיטוֹב

כִּי לְעוֹלָם חֶסֶדּוֹ:

יֹאמְרֵנָה יִשְׂרָאֵל

כִּי לְעוֹלָם חֶסֶדּוֹ:

יֹאמְרוּנָה בֵּית־אֶהֱרֹן

כִּי לְעוֹלָם חֶסֶדּוֹ:

יֹאמְרוּנָה יְרֵאֵי יְיָ

כִּי לְעוֹלָם חֶסֶדּוֹ:

Psalm CXVII and CXVIII may be sung to the music on the  
following pages.





# Psalm CXVII

## First Tune

SOLO

Ha - la - lu es a - do - noi kol go - yim

Shab - b' - hu - hu kol ho - um - mim.

CHORUS

Ki go - var o - le - nu has - do

ve - e - mes a - do - noi l' - o - lom, ha - l' - lu - yoh.

# Psalm CXVII

## Second Tune

Traditional

Ha - la - lu es ado - noi kol go - yim

shab - b' - hu - hu kol ho - um - mim

Ki go - var o - le - nu has - do ve - e

mes ado - noi l' - o - lom Ha - l' - lu - yoh.

# Hodu Ladonoi

CHOR.

Ho - du la-do - noi ki - - - tov

ki l'o - lom..... has - - do

SOLO

Yo - mar no..... yis - - ro - el

ki - l' - o - lom has - - - do

CHOR.

Ho - du la-do - noi.... ki - - - tov....

ki - l'o - lom..... has - - do.

SOLO

Yom'-ru - no - bes - a - ha - ron ki - l'-

CHOR.

o - lom has - - do - Ho - du la - do - noi...

ki - - tov ki l'o - lom has - do

SOLO

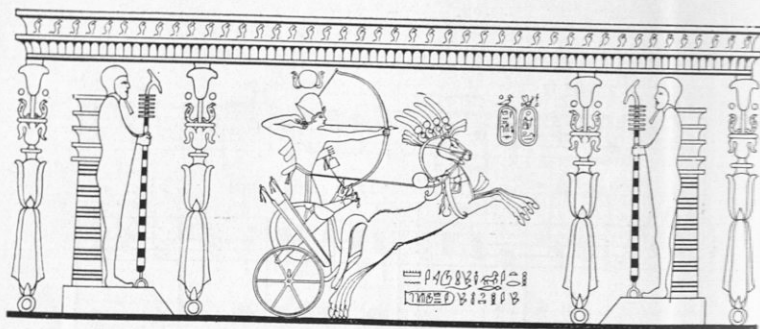
Yom - ru no..... yir' - e ado - noi ki l' -

CHOR.

o - lom has - - do.... Ho - du la - do - noi

ki..... tov ki l' - o - lom has - do.





PSALM CXVIII: 5-29

*Leader:*



UT OF distress I called upon the Lord;  
He answered me with great enlarge-  
ment.

*Company:*

The Lord is for me; I will not fear;  
what can man do unto me?

*Leader:*

It is better to take refuge in the Lord  
than to trust in man.

*Company:*

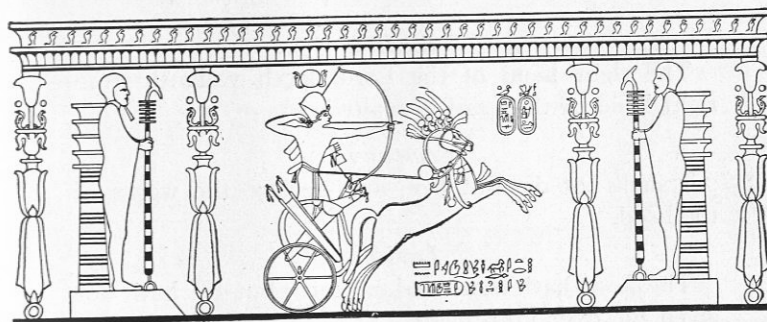
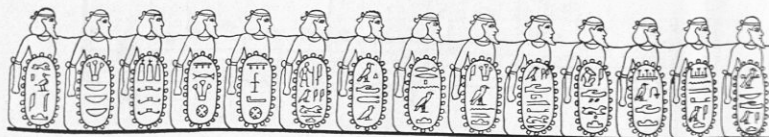
It is better to take refuge in the Lord than to trust  
in princes.

*Leader:*

The Lord is my strength and song; and He is be-  
come my salvation.

*Company:*

The voice of rejoicing and salvation is in the tents  
of the righteous.



PSALM CXVIII: 5-29

וְהַמָּצֹר קָרָאתִי יְהוָה עֲנֵנִי

בְּמַרְחָב יְהוָה:

יְיָ לִי לֹא אֵירָא מִהֲיַעֲשֶׂה לִּי

אָדָם:



יְיָ לִי בַעֲזָרִי וְאֲנִי אֶרְאֶה בְּשׁוֹנְאֵי:

טוֹב לַחֲסוֹת בֵּי מִבְטָח בְּאָדָם:

טוֹב לַחֲסוֹת בֵּי מִבְטָח בְּנֹדִיבִים:

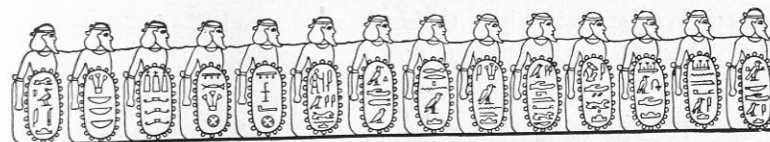
כָּל-גּוֹיִם סִבְבוּנִי בְשֵׁם יְיָ כִּי אֲמִילָם:

סִבּוּנִי גַם סִבְבוּנִי בְשֵׁם יְיָ כִּי אֲמִילָם:

סִבּוּנִי כְדִבְרֵים דַּעֲבוּ כְּאֵשׁ קוֹצִים בְּשֵׁם יְיָ כִּי

אֲמִילָם:

דָּחָה דְחִיתָנִי לְנֶפֶל וַיִּי עֲזָרָנִי:



*Leader:*

The right hand of the Lord doeth valiantly; the right hand of the Lord is exalted.

*Company:*

I shall not die but live, and declare the works of the Lord.

*Leader:*

The Lord hath chastened me sore; but He hath not given me over unto death.

*Company:*

Open to me the gates of righteousness; I will enter into them; I will give thanks unto the Lord.

*Leader:*

This is the gate of the Lord; the righteous shall enter into it.

*Company:*

I will give thanks unto Thee, for Thou hast answered me, and art become my salvation.

*Leader:*

The stone which the builders rejected is become the chief corner-stone.

*Company:*

This is the Lord's doing; it is marvelous in our eyes.

*Leader:*

This is the day which the Lord hath made; we will rejoice and be glad in it.

*Company:*

We beseech Thee, O Lord, save now! We beseech Thee, O Lord, make us now to prosper!

*Leader:*

Blessed be he that cometh in the name of the Lord;

עֲזֵי וְזִמְרַת יְהוָה וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה:

קוֹל רְנָה וִישׁוּעָה בְּאַהֲלֵי צְדִיקִים יָמִין יְיָ עָשָׂה

חֵיל:

יָמִין יְיָ רוֹמְמָה יָמִין יְיָ עָשָׂה חֵיל:

לֹא־אָמוֹת כִּי־אֶחָיָה וְאַסְפָּר מַעֲשֵׂי יְהוָה:

יִסַּר יִסְרָנִי יְהוָה וּלְמוֹת לֹא נִתְּנָנִי:

פִּתְחוּ־לִי שַׁעֲרֵי־צֶדֶק אֲבֹא־בָם אוֹדֶה יְהוָה:

וְהִשְׁעַר לִי צְדִיקִים יָבֹאוּ בּוֹ:

אוֹדֶה כִּי עָנִיתָנִי וַתְּהִי־לִי לִישׁוּעָה:

אֲבֹן מַאֲסוֹ הַבּוֹנִים הָיְתָה לְרֹאשׁ פִּנָּה:

מֵאֵת יְיָ הָיְתָה זֹאת הִיא נִפְלְאוֹת בְּעֵינֵינוּ:

\*וְהַיּוֹם עָשָׂה יְיָ נִגִּילָה וְנִשְׂמְחָה בּוֹ:

אֲנֵא יְיָ הוֹשִׁיעָה נָא:

אֲנֵא יְיָ הוֹשִׁיעָה נָא:

אֲנֵא יְיָ הַצֵּל יָחֶה נָא:

אֲנֵא יְיָ הַצֵּל יָחֶה נָא:

בְּרוּךְ הֵבֵא בְּשֵׁם יְיָ בְּרִכּוֹנְכֶם מִבֵּית יְיָ:

\*) These verses may be sung to the music on the following pages.

*Company:*

We bless you out of the house of the Lord.

*Leader:*

Thou art my God, and I will give thanks unto Thee;

*Company:*

Thou art my God, I will exalt Thee.

*Leader:*

O give thanks unto the Lord, for He is good,

*Company:*

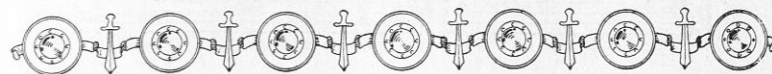
For His mercy endureth for ever.

אל יי ויאר לנו אסרויחג בעבתים עדקנות

המזבח:

אלי אמה ואודך אלהי ארוממך:

הודו לי כי טוב כי לעולם חסדו:





## Zeh Hayom

*rallentando*

Zeh hayom o - so a-do-noi no-gi-loh v'-nis-m'-ho voh.

## Ono Adonoy

SOLO. *Andantino* CHORUS

O-no a-do-noi ho-shi-o no o-no a-do-

SOLO

noi ho-shi-o no o-no a-do-noi

CHORUS *pp*

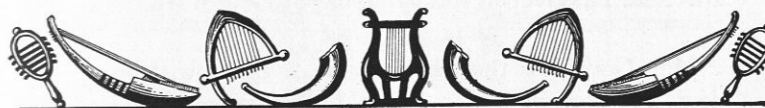
hatz-li-ho no o-no a-do-noi hatz-li-ho no.

## Hodu Ladonoi

Ho-du la-do-noi ki tov ki..... l'-o-lom

*pp* *rall.*

has-do ki l'-o-lom has - do.

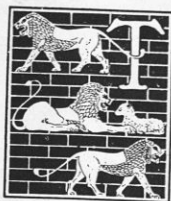




## 11. נְרָצָה

### The Final Benediction

The cups are filled for the fourth time.  
The leader lifts the cup of wine and reads:



THE FESTIVE service is completed. With songs of praise, we have lifted up the cups symbolizing the divine promises of salvation, and have called upon the name of God. As we offer the benediction over the fourth cup, let us again lift our souls to God in faith and in hope. May He who broke Pharaoh's yoke for ever shatter all fetters of oppression, and hasten the day when swords shall, at last, be broken and wars ended. Soon may He cause the glad tidings of redemption to be heard in all lands, so that mankind — freed from violence and from wrong, and united in an eternal covenant of brotherhood — may celebrate the universal Passover in the name of our God of freedom.

All read in unison:

May God bless the whole house of Israel with freedom, and keep us safe from danger everywhere. Amen.

May God cause the light of His countenance to shine upon all men, and dispel the darkness of ignorance and of prejudice. May He be gracious unto us.

Amen.

May God lift up His countenance upon our country and render it a true home of liberty and a bulwark of justice. And may He grant peace unto us and unto all mankind.

Amen.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרִי הַגֶּפֶן:

BORUCH ATTO ADONOI ELOHENU MELECH HO'OLOM  
BORE P'RI HAGGOFEN.

Praised art Thou, O Lord our God, King of the universe, who createst the fruit of the vine.

Drink the fourth cup of wine.



# God of Might

Traditional "Addir Hu"

CHORUS. *Maestoso*

1. God of might, God of right, Thee we give all glo - ry;  
2. Now as erst, when Thou first Mad'st the proc-la - ma - tion,  
3. Be with all who in thrall To their tasks are driv - en;

Thine all praise in these days As in a - ges hoar-y,  
Warning loud ev-'ry proud, Ev-'ry ty - rant na - tion,  
By Thy power speed the hour When their chains are riv - en;

When we hear, year by year, Free-dom's wondrous sto - ry.  
We Thy fame still proclaim, Bow'd in a - do - ra - tion.  
Earth a-round will resound Joy-ful hymns to heav-en.

# Addir Hu

Traditional

CHORUS. *Maestoso*

1. Addir hu, addir hu, yivneh ve-go b' - ko - rov,  
2. Bo'hur hu, godol hu, yohid hu, (*Refrain*)  
3. Tzaddik hu, kodosh hu, rahum hu, (*Refrain*)

bim'he-roh, - bim'he-roh b' - yo-me-nu b' - ko - rov,

el b'-ne, el b'-ne, b'ne ves'-cho b' - ko - rov.



# Our Souls We Raise In Fervent Praise.

CHORUS. *Andante con moto* Traditional Ki Lo Noeh

Our souls we raise in fer-vent praise.

SOLO

1. Lo! glo-rious is the reign, Thy law and love sus-tain, Earth  
2. Es - tablished is Thy throne, Thou rul-est, one, a - lone, The  
3. Lo! boundless is Thy power, Our Rock and sheltring tow'r! Thy

CHORUS

ech-oes Heaven's re-frain:  
na-tions all in-tone: To Thee, O to Thee, To  
grace on Is - rael shower,

Thee, yea to Thee, To Thee, might-y Lord, Be -  
long the vic - to-ry and ma - jes - ty. Our  
souls we raise in fer-vent praise.

# Ki Lo Noeh

CHORUS. *Andante con moto*

Traditional

Ki lo no - eh Ki lo yo - eh.

SOLO

1. Ad-dir bim'-lu - cho, bo - hur ka-ha-lo - cho, g'  
2. Ko-dosh bim'-lu - cho, ra - hum ka-ha-lo - cho, shin  
3. Tak-kif bim'-lu - cho, to-mech ka-ha-lo - cho, t'

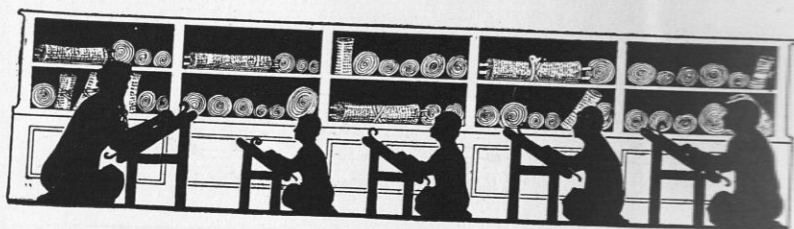
CHORUS

du-dov yom'-ru lo,  
a-nov yom'-ru lo,  
mi-mov yom'-ru lo,  
l' - cho u - l'-cho, l' -

cho ki l'-cho l' - cho af l'-cho l' -

cho a - do - noi ham - mam - lo - cho, Ki

lo no - eh, ki lo yo - eh.



### A Madrigal of Numbers

The leader asks the questions. The whole company responds, each reading as fast as possible, in the effort to finish the answer first.

Who knows One?

I know One: One is the God of the World.

Who knows Two?

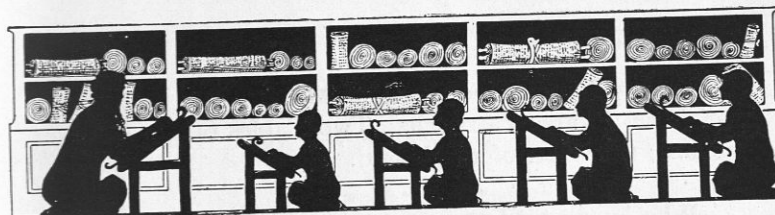
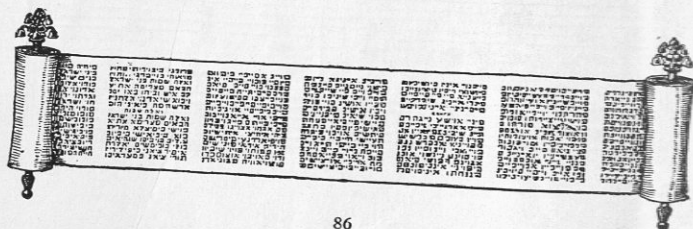
I know Two: Two Tables of the Covenant. One God of the World.

Who knows Three?

I know Three: Three Patriarchs; Two Tables of the Covenant; One God of the World.

Who knows Four?

I know Four: Four Mothers of Israel; Three Patriarchs; Two Tables of the Covenant; One God of the World.



אֶחָד מִי יוֹדֵעַ?

אֶחָד אָנִי יוֹדֵעַ. אֶחָד אֱלֹהֵינוּ שְׁבַשְׁמִים  
וּבְאֶרֶץ:

שְׁנַיִם מִי יוֹדֵעַ?

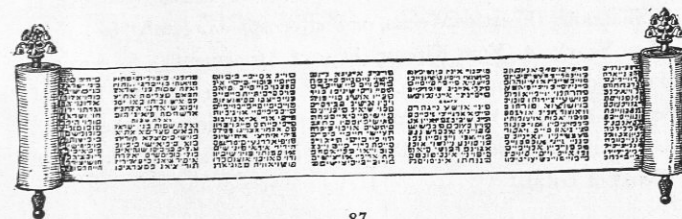
שְׁנַיִם אָנִי יוֹדֵעַ. שְׁנֵי לְחוֹת הַבְּרִית. אֶחָד  
אֱלֹהֵינוּ שְׁבַשְׁמִים וּבְאֶרֶץ:

שְׁלֹשָׁה מִי יוֹדֵעַ?

שְׁלֹשָׁה אָנִי יוֹדֵעַ: שְׁלֹשָׁה אָבוֹת. שְׁנֵי לְחוֹת  
הַבְּרִית. אֶחָד אֱלֹהֵינוּ שְׁבַשְׁמִים וּבְאֶרֶץ:

אַרְבַּע מִי יוֹדֵעַ?

אַרְבַּע אָנִי יוֹדֵעַ. אַרְבַּע אִמֹּהוֹת. שְׁלֹשָׁה  
אָבוֹת. שְׁנֵי לְחוֹת הַבְּרִית. אֶחָד אֱלֹהֵינוּ שְׁבַשְׁמִים  
וּבְאֶרֶץ:





Who knows Five?

I know Five: Five Books of Moses; Four Mothers of Israel; Three Patriarchs; Two Tables of the Covenant; One God of the World.

Who knows Six?

I know Six: Six Days of Creation; Five Books of Moses; Four Mothers of Israel; Three Patriarchs; Two Tables of the Covenant; One God of the World.

Who knows Seven?

I know Seven: Seven Days of the Week; Six Days of Creation; Five Books of Moses; Four Mothers of Israel; Three Patriarchs; Two Tables of the Covenant; One God of the World.

Who knows Eight?

I know Eight: Eight Lights of Hanukkah; Seven Days of the Week; Six Days of Creation; Five Books of Moses; Four Mothers of Israel; Three Patriarchs; Two Tables of the Covenant; One God of the World.

Who knows Nine?

I know Nine: Nine Festivals\*; Eight Lights of

\* The nine Jewish festivals are: 1. Pesah (Passover), 2. Shabuoth (Feast of Weeks, or Pentecost) 3. Rosh Hashanah (New Year) 4. Yom Kippur (Day of Atonement) 5. Succoth (Feast of Tabernacles) 6. Sh'mini Atzereth (Eighth Day of Solemn Assembly) 7. Simhath Torah (Rejoicing in the Law), 8. Hanukkah (Feast of Dedication or Feast of Lights) 9. Purim (Feast of Lots).

חמשה מי יודע?

חמשה אני יודע. חמשה חמשי תורה. ארבע אמהות. שלשה אבות. שני לחות הברית. אחד אלהינו שבשמים ובארץ:

ששה מי יודע?

ששה אני יודע. ששה סדרי משנה. חמשה חמשי תורה. ארבע אמהות. שלשה אבות. שני לחות הברית. אחד אלהינו שבשמים ובארץ:

שבעה מי יודע?

שבעה אני יודע. שבעה ימי שבחא. ששה סדרי משנה. חמשה חמשי תורה. ארבע אמהות. שלשה אבות. שני לחות הברית. אחד אלהינו שבשמים ובארץ:

שמונה מי יודע?

שמונה אני יודע. שמונה ימי חנכה. שבעה ימי שבחא. ששה סדרי משנה. חמשה חמשי תורה. ארבע אמהות. שלשה אבות. שני לחות הברית. אחד אלהינו שבשמים ובארץ:

תשעה מי יודע?

תשעה אני יודע. תשעה זמני שמחה. שמונה

יְמֵי חֲנֻכָּה. שְׁבַעַה יְמֵי שְׁבַתָא. שֵׁשָׁה סְדְרֵי  
מִשְׁנָה. חֲמִשָּׁה חֲמִשִּׁי תוֹרָה. אַרְבַּע אֲמָהוֹת.  
שְׁלֹשָׁה אָבוֹת. שְׁנֵי לְחוֹת הַבְּרִית. אֶחָד אֱלֹהֵינוּ  
שְׁבַשְׁמִים וּבְאַרְצִי:

עֲשֶׂרָה מִי יוֹדֵעַ?

עֲשֶׂרָה אֲנִי יוֹדֵעַ. עֲשֶׂרָה דְּבָרִיא. תְּשַׁעַה  
זְמַנֵּי שְׁמֻחָה. שְׁמוֹנֶה יְמֵי חֲנֻכָּה. שְׁבַעַה יְמֵי  
שְׁבַתָא. שֵׁשָׁה סְדְרֵי מִשְׁנָה. חֲמִשָּׁה חֲמִשִּׁי תוֹרָה.  
אַרְבַּע אֲמָהוֹת. שְׁלֹשָׁה אָבוֹת. שְׁנֵי לְחוֹת  
הַבְּרִית. אֶחָד אֱלֹהֵינוּ שְׁבַשְׁמִים וּבְאַרְצִי:

אֶחָד עֶשֶׂר מִי יוֹדֵעַ?

אֶחָד עֶשֶׂר אֲנִי יוֹדֵעַ. אֶחָד עֶשֶׂר כּוֹכְבֵיא.  
עֲשֶׂרָה דְּבָרִיא. תְּשַׁעַה זְמַנֵּי שְׁמֻחָה. שְׁמוֹנֶה יְמֵי  
חֲנֻכָּה. שְׁבַעַה יְמֵי שְׁבַתָא. שֵׁשָׁה סְדְרֵי מִשְׁנָה.  
חֲמִשָּׁה חֲמִשִּׁי תוֹרָה. אַרְבַּע אֲמָהוֹת. שְׁלֹשָׁה  
אָבוֹת. שְׁנֵי לְחוֹת הַבְּרִית. אֶחָד אֱלֹהֵינוּ  
שְׁבַשְׁמִים וּבְאַרְצִי:

שְׁנַיִם עֶשֶׂר מִי יוֹדֵעַ?

שְׁנַיִם עֶשֶׂר אֲנִי יוֹדֵעַ. שְׁנַיִם עֶשֶׂר שְׁבַטֵיא.  
אֶחָד עֶשֶׂר כּוֹכְבֵיא. עֲשֶׂרָה דְּבָרִיא. תְּשַׁעַה  
זְמַנֵּי שְׁמֻחָה. שְׁמוֹנֶה יְמֵי חֲנֻכָּה. שְׁבַעַה יְמֵי

Hanukkah; Seven Days of the Week; Six Days of Creation; Five Books of Moses; Four Mothers of Israel; Three Patriarchs; Two Tables of the Covenant; One God of the World.

Who knows Ten?

I know Ten: Ten Commandments; Nine Festivals; Eight Lights of Hanukkah; Seven Days of the Week; Six Days of Creation; Five Books of Moses; Four Mothers of Israel; Three Patriarchs; Two Tables of the Covenant; One God of the World.

Who knows Eleven?

I know Eleven: Eleven Stars in Joseph's Dream; Ten Commandments; Nine Festivals; Eight Lights of Hanukkah; Seven Days of the Week; Six Days of Creation; Five Books of Moses; Four Mothers of Israel; Three Patriarchs; Two Tables of the Covenant; One God of the World.

Who knows Twelve?

I know Twelve: Twelve Tribes; Eleven Stars; Ten Commandments; Nine Festivals; Eight Lights of Hanukkah; Seven Days of the Week; Six Days of Creation; Five Books of Moses; Four Mothers of Israel; Three Patriarchs; Two Tables of the Covenant; One God of the World.

Who knows Thirteen?

I know Thirteen: Thirteen Attributes of God\*; Twelve Tribes; Eleven Stars; Ten Commandments; Nine Festivals; Eight Lights of Hanukkah; Seven Days of the Week; Six Days of Creation; Five Books of Moses; Four Mothers of Israel; Three Patriarchs; Two Tables of the Covenant; One God of the World.

\* Exodus XXXIV: 6-7.

שבתא. ששה סדרי משנה. חמשה חמשי  
 תורה. ארבע אמהות. שלשה אבות. שני  
 לחות הברית. אחד אלהינו שבשמים ובארץ:  
 שלשה עשר מי יודע?

שלשה עשר אני יודע. שלשה עשר מדיא.  
 שנים עשר שבטיא. אחד עשר כוכביא. עשרה  
 דבריא. תשעה זמני שמחה. שמונה ימי חנוכה.  
 שבעה ימי שבתא. ששה סדרי משנה. חמשה  
 חמשי תורה. ארבע אמהות. שלשה אבות.  
 שני לחות הברית. אחד אלהינו שבשמים  
 ובארץ:



# Ehod Mi Yodea

1. E - hod mi yo - de - - a, e -  
 2. Sh' - na - yim mi yo - de - - a, sh' -

hod a - ni yo - de - a, (Omit.....) e -  
 na - yim ani yo - de - a, sh' - ne lu - hos hab' - ris, e -

(Omit for first stanza)

hod elo - he - nu shebashsho - ma - yim u - vo - o - retz.  
 hod elo - he - nu shebashsho - ma - yim u - vo - o - retz.





## Had Gadyo

Allegorical meanings have been sought in the Had Gadyo, on the supposition that it illustrates the working of Divine justice in the history of mankind. In reality, it is a rhyme for children, to keep their interest to the end of the Seder. As in the preceding number so in this one, grown people become children. The company reads in unison (not racing as in "Who Knows One" but) with regular rhythm, as to the beat of music; or sings it to one of the following musical settings.



An only kid!  
An only kid,  
My father bought  
For two zuzim\*.

An only kid! An only kid!



2. Then came the cat  
And ate the kid  
My father bought  
For two zuzim.

An only kid! An only kid!



3. Then came the dog  
And bit the cat  
That ate the kid  
My father bought  
For two zuzim.

An only kid! An only kid!

\* Pieces of money.



חד גדיא חד גדיא

דזבן אבא בתרי זוזי



חד גדיא חד גדיא:

ואתא שווגרא

ואכל לגדיא

דזבן אבא בתרי זוזי



חד גדיא חד גדיא:

ואתא כלבא.

ונשד לשווגרא.

דאכל לגדיא.

דזבן אבא בתרי זוזי.



חד גדיא חד גדיא:



4. Then came the stick  
And beat the dog  
That bit the cat  
That ate the kid  
My father bought  
For two zuzim.

An only kid! An only kid!



5. Then came the fire  
And burned the stick  
That beat the dog  
That bit the cat  
That ate the kid  
My father bought  
For two zuzim.

An only kid! An only kid!



6. Then came the water  
And quenched the fire  
That burned the stick  
That beat the dog  
That bit the cat  
That ate the kid  
My father bought  
For two zuzim.

An only kid! An only kid!



- וְאָתָּא חוּטְרָא.  
וְהִכָּה לְכָלֵּבָא.  
וְנִשְׁדָּ לְשׁוּנְרָא.  
דְּאָכַל לְגִדְיָא.  
דִּזְבֵּן אָבָא בְּתַרִּי זִוְיָ.

חַד גִּדְיָא חַד גִּדְיָא:

- וְאָתָּא נֹרָא.  
וְשָׂרַף לְחוּטְרָא.  
וְהִכָּה לְכָלֵּבָא.  
וְנִשְׁדָּ לְשׁוּנְרָא.  
דְּאָכַל לְגִדְיָא.  
דִּזְבֵּן אָבָא בְּתַרִּי זִוְיָ.

חַד גִּדְיָא חַד גִּדְיָא:



- וְאָתָּא מַיָּא.  
וְכִבֵּה לְנֹרָא.  
דְּשָׂרַף לְחוּטְרָא.  
דְּהִכָּה לְכָלֵּבָא.  
דְּנִשְׁדָּ לְשׁוּנְרָא.  
דְּאָכַל לְגִדְיָא.  
דִּזְבֵּן אָבָא בְּתַרִּי זִוְיָ.

חַד גִּדְיָא חַד גִּדְיָא:





7. Then came the ox  
And drank the water  
That quenched the fire  
That burned the stick  
That beat the dog  
That bit the cat  
That ate the kid  
My father bought  
For two zuzim.

An only kid! An only kid!



8. Then came the butcher  
And killed the ox  
That drank the water  
That quenched the fire  
That burned the stick  
That beat the dog  
That bit the cat  
That ate the kid  
My father bought  
For two zuzim.

An only kid! An only kid!

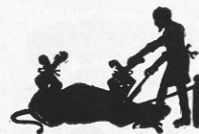


9. Then came the angel of death  
And slew the butcher  
That killed the ox



- וַאֲתָא תוֹרָא.  
וְשָׁחַט לְמִיָּא.  
דְּכִבְּה לְנוֹרָא.  
דְּשָׂרַף לְחוּטָא.  
דְּהִכָּה לְכִלְבָּא.  
דְּנָשַׁךְ לְשׁוּנְרָא.  
דְּאָכַל לְגִידְיָא.  
דְּזָבַן אָבָא בְּתַרִּי זִוְיָ.

חַד גִּידְיָא חַד גִּידְיָא:



- וַאֲתָא הַשּׁוֹחֵט.  
וְשָׁחַט לְתוֹרָא.  
דְּשָׁחַט לְמִיָּא.  
דְּכִבְּה לְנוֹרָא.  
דְּשָׂרַף לְחוּטָא.  
דְּהִכָּה לְכִלְבָּא.  
דְּנָשַׁךְ לְשׁוּנְרָא.  
דְּאָכַל לְגִידְיָא.  
דְּזָבַן אָבָא בְּתַרִּי זִוְיָ.

חַד גִּידְיָא חַד גִּידְיָא:



- וַאֲתָא מַלְאֲךְ הַמָּוֶת.  
וְשָׁחַט לְשׁוֹחֵט.  
דְּשָׁחַט לְתוֹרָא.



That drank the water  
That quenched the fire  
That burned the stick  
That beat the dog  
That bit the cat  
That ate the kid  
My father bought  
For two zuzim.

An only kid! An only kid!

10. Then came the Holy One, blest be He!



And destroyed the angel of death  
That slew the butcher  
That killed the ox  
That drank the water  
That quenched the fire  
That burned the stick  
That beat the dog  
That bit the cat  
That ate the kid  
My father bought  
For two zuzim.

An only kid! An only kid!



דשחא למיָא.  
דכבה לנורא.  
דשרף לחוטרא.  
דהכה לכלבא.  
דנשך לשונגרא.  
דאכל לגדיא.  
דזבן אבא בתרי זוזי.  
חד גדיא חד גדיא:



ואתא הקדוש ברוך הוא.  
ושחט למלאך המות.  
דשחט לשוחט.  
דשחט לתורא.  
דשחט למיָא.  
דכבה לנורא.  
דשרף לחוטרא.  
דהכה לכלבא.  
דנשך לשונגרא.  
דאכל לגדיא.  
דזבו אבא בתרי זוזי.

חד גדיא חד גדיא:



# Had Gadyo

*Allegro moderato*

Had gad - yo..... had gad - yo; di -

z'-van ab-bo bis' - re, zu - - ze'

Had gad - yo..... had gad - yo.

va-so shun-ro, v' - o-chal l'-gad - yo, di -

z'-van ab-bo bis' - re zu - - ze: *D.S.al*

va-so kal - bo v' - no-shach l'-shun -

ro, d' - o - chal l' - gad - yo, di -

z' - van ab - bo bis' - re zu - - ze. *D.S. al.*

va - so hut - ro v' - hik - koh l' - chal -

bo, d' - no - shach l' - shun - ro, d' -

o - chal l' - gad - yo, di - z' - van ab - bo

bis' - re zu - - - ze. *D.S. al.*



# An Only Kid

*♩ Moderato* *Fine*

An on - ly kid, an on - ly kid.

1. An on - ly kid my fa - ther bought for two zu - zim.

2. Then came the cat and ate the kid, my fa - ther bought for

two zu - zim. 3. Then came the dog and bit the cat, that

ate the kid, my fa - ther bought for two zu - zim.

4. Then came the stick and beat the dog, that bit the cat, that

ate the kid, my fa-ther bought for two zu - zim.

5. Then came the fire and burned the stick, that beat the dog, that

bit the cat, that ate the kid, my fa-ther bought for

two zu-zim. 6. Then came the water and quench'd the fire, that

burned the stick, that beat the dog, that bit the cat, that

ate the kid, my fa-ther bought for two zu - zim.

7. Then came the ox and drank the water, that quench'd the fire, that

burned the stick, that beat the dog, that bit the cat, that

ate the kid, my father bought for two zu - zim.

8. Then came the butcher and kill'd the ox, that drank the water, that

quenched the fire, that burned the stick, that beat the dog, that

bit the cat, that ate the kid, my father bought for



two zu - zim. 9. Then came the angel of death and

slew the butcher, that killed the ox, that drank the water, that

quenched the fire, that burned the stick, that beat the dog, that

bit the cat, that ate the kid, my father bought for

two zu - zim. 10. Then came the Holy One, blest be He! and de-

stroyed the an-gel of death, that slew the butch-er, that

killed the ox, that drank the water, that quenched the fire, that

burned the stick, that beat the dog, that bit the cat, that

ate the kid, my father bought for two zu - zim.



### Vay'hi Bahatzi Hallay'loh

"AND IT CAME TO PASS AT MIDNIGHT."

All read the third line of each stanza in unison.

Unto God let praise be brought  
For the wonders He hath wrought—  
At the solemn hour of midnight.

All the earth was sunk in night  
When God said "Let there be light!"  
Thus the day was formed from midnight.

So was primal man redeemed  
When the light of reason gleamed  
Through the darkness of the midnight.

To the Patriarch, God revealed  
The true faith, so long concealed  
By the darkness of the midnight.

But this truth was long obscured  
By the slavery endured  
In the black Egyptian midnight.

Till the messengers of light  
Sent by God, dispelled the night,  
And it came to pass at midnight.

Then the people God had freed  
Pledged themselves His law to heed,  
And it came to pass at midnight.

When they wandered from the path  
Of the Lord, His righteous wrath  
Hurled them into darkest midnight.

But the prophets' burning word  
By repentant sinners heard  
Called them back from darkest midnight.

God a second time decreed  
That His people should be freed  
From the blackness of the midnight.

Songs of praise to God ascend,  
Festive lights their glory lend  
To illuminate the midnight.

Soon the night of exile falls  
And within the Ghetto walls  
Israel groans in dreary midnight.

Anxiously with God they plead,  
Who still trust His help in need,  
In the darkest hour of midnight.

And He hears their piteous cry.  
"Wait! be strong, My help is nigh,  
Soon 'twill pass — the long-drawn midnight.

"Tenderly I cherished you  
For a service great and true;  
When 'tis past — the long-drawn midnight."

O, Thou Guardian of the Right,  
Lead us onward to the light  
From the darkness of the midnight.

Father, let the day appear  
When all men Thy name revere  
And Thy light dispels the midnight.

When no longer shall the foe  
From th' oppressed wring cries of woe  
In the darkness of the midnight.

But Thy love all hearts shall sway;  
And Thy light drive gloom away,  
And to midday change the midnight.





# En Kelohenu

*f Andante con moto*

1. En ke-lo - he - nu, En ka-do -  
3. No - de le-lo - he - nu, No - de la-do -

ne - nu, En k' - mal - ke - nu,  
ne - nu, No - de l' - mal - ke - nu,

*mf*  
En k'mo-shi - e - nu. 2. Mi che-lo -  
No - de l'mo-shi - e - nu. 4. Bo - ruch e - lo -

he - nu, Mi cha-do - ne - nu,  
he - nu, Bo - ruch a - do - ne - nu,

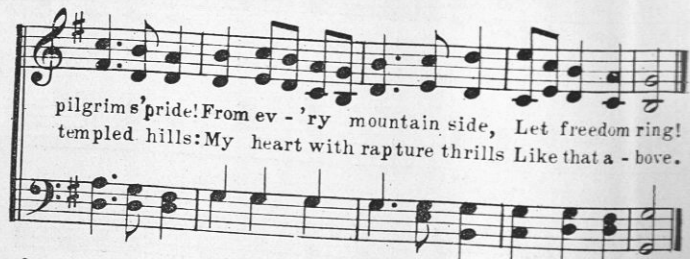
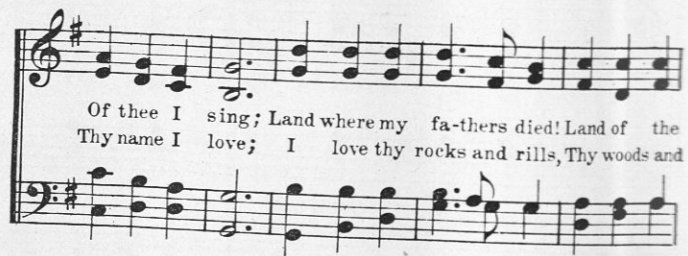
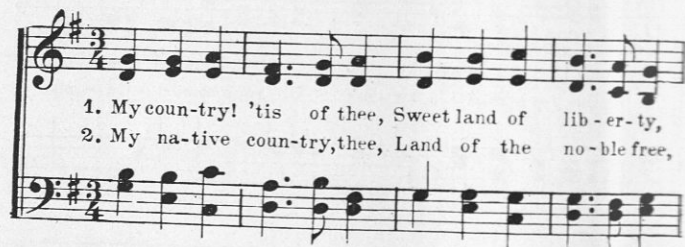
Mi ch'mal ke nu Mi ch'moshi - e - nu.  
Bo-ruch mal - ke - nu Bo-ruch moshi - e - nu.

*f*  
5. At - to hu e - lo - he - nu, At

to hu a - do - ne - nu, At - to hu mal -

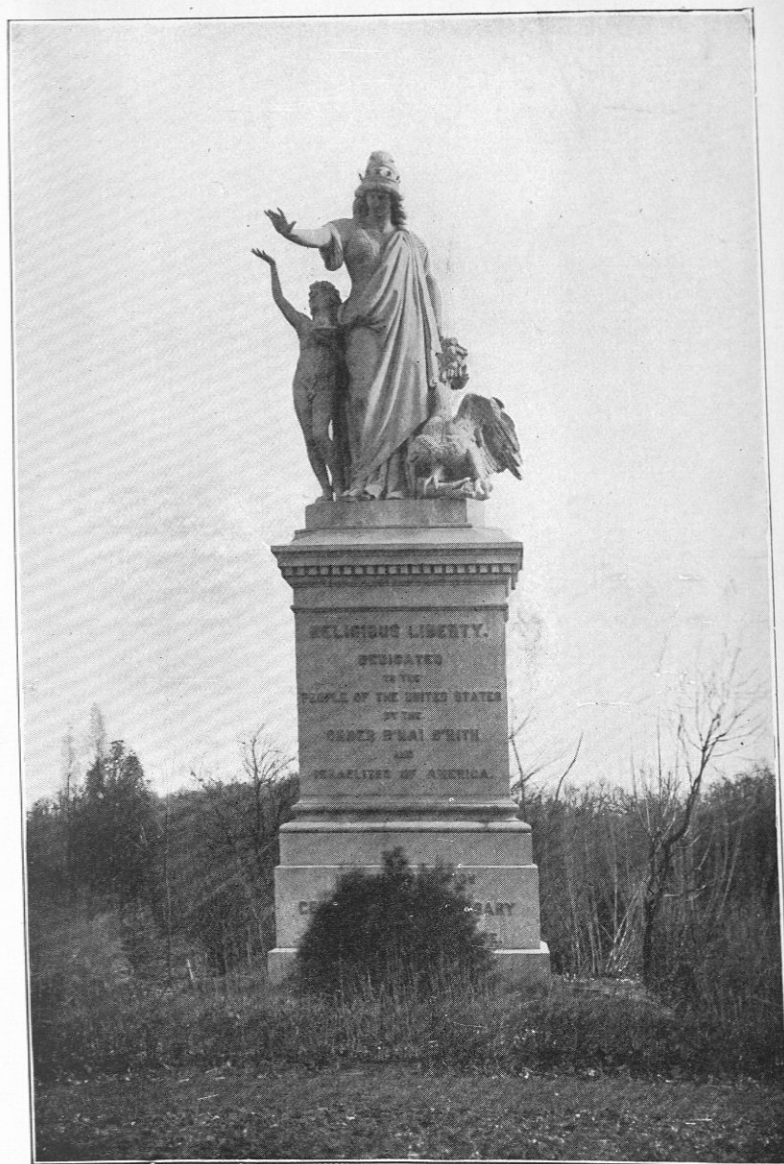
ke - nu, At - to hu mo-shi - e - nu.

## America



3 Let music swell the breeze,  
And ring from all the trees  
Sweet freedom's song!  
Let mortal tongues awake;  
Let all that breathe partake;  
Let rocks their silence break,  
The sound prolong.

4. Our fathers' God, to Thee,  
Author of liberty,  
To Thee we sing:  
Long may our land be bright  
With freedom's holy light;  
Protect us by Thy might,  
Great God, our King!



RELIGIOUS LIBERTY